

Текст 95

Чуа

1. Моди чуоми лохарабо. 2. Чиота суами чуоми адта кодаз 3. Орозодеда чиоми адосэо мезазо. 4. Тозочикохозо онэ чуумида мэдазо. 5. Луба, тобо, би чукчи мотодедерадоза. 6. Лубоаз кани. 7. Лубохозо чууми адосэо мезазо. 8. Тозчикохоз кирпичи мезазо 9. Кирпичи лубухано мосодено. 10. Сезумазу лубахан масудазу. 11. Чууми суэза мээаси. 12. Чијади чууми сорэа тара (соуа). 13. Пэй лэкути соуа. 14. Лэкутабу. 15. Пэзой лэкоаза, пэ унатагуэно. 16. Пэзой лэкузоэхозони мякони кадено. 17. Куазоуа косаз кани. 18. Мякоза тэзаза куада. 19. Чууми суди' пэ, куа пујазо. 20. Тухадуэ пезо. 21. Пэ пэдоујуза. 22. Моди чуу ми пэза моденуаза. 23. Мя ми эпи, мезо сүдин ту лэйдэја 24. Чууми суэза мэза. 25. Сырано кухори тэчиоби. 26. Пеосүдиозо дябу сыра дябухонэ. 27. Кунэ мекода тунэхозоду, чууми ту сари ирэчема пуадо эпи.

Печка

1. Я печку сломал. 2. Завтра новую печь сложу. 3. Сначала фундамент печки делаю. 4. Потом саму печку делаю. 5. Глину, песок, воду, все смешал. 6. Раствор (глиной) стал. 7. Из раствора фундамент печи делаю. 8. Потом кирпичи кладу. 9. Кирпичи глиной смазываю. 10. Дырки глиной замажу. 11. Печку хорошую сложил. 12. Теперь печь затопить надо. 13. Дрова наколоть надо. 14. Дрова колю. 15. Дров для себя наколол, дрова складываю. 16. После того как дров наколол, в дом внес. 17. Пошел за берестой. 18. В дом бересту принес. 19. В печку дрова, бересту положил. 20. Огонь разжигать начал. 21. Дрова трещат. 22. Я в печке дрова шевелю. 23. В доме тепло, в доме огонь горит. 24. Хорошую печь сделал. 25. Зимой холодно бывает. 26. Вечера длинные во время зимы. 27. Когда домой пришли, печку затопили, жилище наше всегда теплое.

Комментарий к тексту 95

Чуу 'Печка'

Текст записан в 1977 г. И. П. Сорокиной от Т. Н. Каплина.

15. пэ-зо-й 'дров для себя'. Имя стоит в бенефактиве-партитиве.

16. лэкузоэ-хозо-ни 'после того, как наколол'. Зависимый предикат - имя действия в аблативе + лично-притяжательный аффикс 1 л. ед.ч.